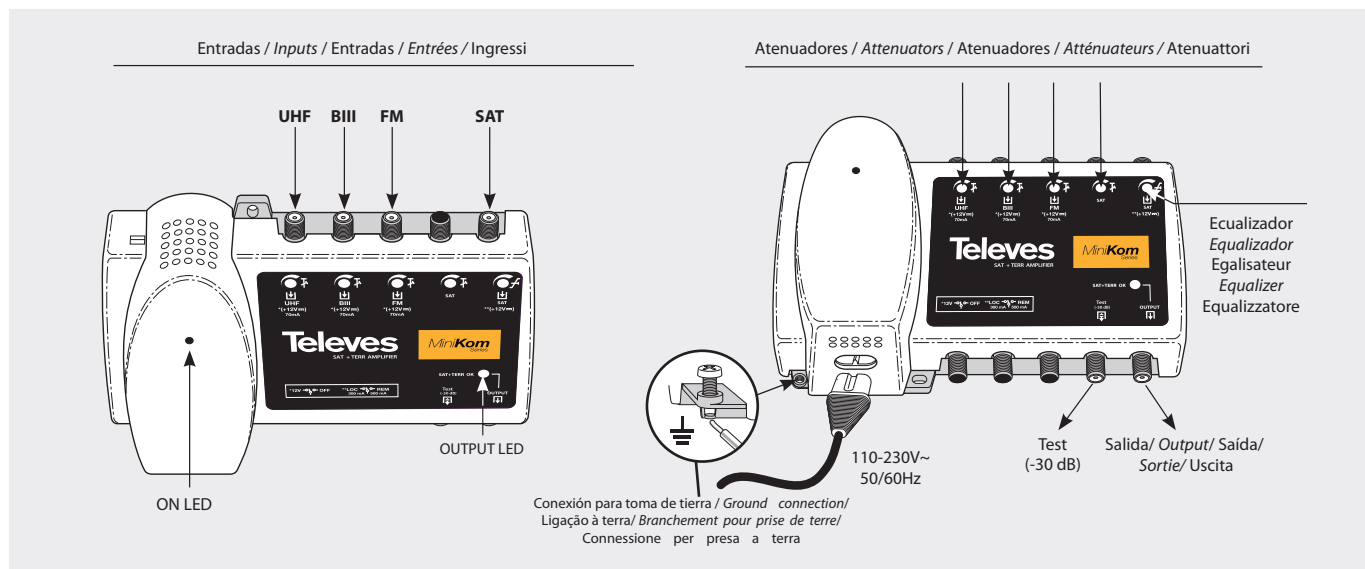


Central Amplificadora SAT / SAT Launch Amplifier / Central Amplificadora SAT / Amplificateur Multibandes SAT / Amplifier SAT

Ref. 539620



ES

Central amplificadora de 4 entradas (UHF-BIII-FM-SAT) y 1 salida + test con amplificación separada (SAT+TERR) que garantiza la no interferencia entre ellas.

Todas las entradas permiten alimentar previos a 12Vdc seleccionables mediante un interruptor (SW 2) situado en la parte trasera.

El LNB puede ser alimentado desde el amplificador (LOCAL) o desde un dispositivo externo (REMOTO), seleccionable mediante el interruptor (SW1). En caso de cortocircuito externo se interrumpirá la alimentación de todo el producto sin daño en la fuente.

El LED encendido indica presencia de señal en la salida.

Su aplicación típica es como cabecera en un sistema de MATV + FI.

EN

Amplifier with 4 inputs (UHF-BIII-FM-SAT) and 1 output + test based on a split-band amplification philosophy (SAT+TERR) which guarantees no interference between them.

All the inputs allow the preamplifier powering at 12 Vdc, selectable by means of a (SW2) switch placed in the back of the module.

The LNB can be powered either locally (AMPLIFIER) or remotely (EXTERNAL DEVICE), by means of the switch (SW1). In the event of an external short circuit power will be switch off, avoiding damage in the PSU.

The ON LED indicates presence of signal in the output. Typical application as an MATV system headend + IF.

PT

Central amplificadora de 4 entradas (UHF-BIII-FM-SAT) e 1 saída + test com amplificação separada (SAT+TERR) que garante a não interferência entre as entradas.

Todas as entradas permitem alimentar pré-amplificadores, a 12Vdc seleccionáveis através de interruptor (SW 2) situado na parte traseira.

O LNB pode ser alimentado pelo amplificador (LOCAL) ou por um dispositivo externo (REMOTO), seleccionável através do interruptor (SW1). Em caso de curto-circuito provocado externamente é interrompida a alimentação sem que a fonte se danifique.

O LED acendido indica presença de sinal na saída.

Sua aplicação típica é como cabeceira em sistemas SAT+TERR.

FR

Amplificateur de 4 entrées (UHF-BIII-FM-SAT) et 1 sortie + test à voies séparées (SAT+TERR) ce qui garantit aucun intereference entre eux.

Toutes les entrées permettent d'alimenter d'éventuels préamplificateurs en 12 Vdc, configurables par le biais d'un interrupteur (SW 2) situé en face arrière.

La LNB peut être alimenté depuis l'amplificateur (LOCAL) ou depuis un autre produit (DISTANT), grâce à l'interrupteur (SW1). En cas de court circuit extérieur, l'alimentation est interrompue dans tout le produit sans endommager la source d'alimentation.

Le LED allumé indique présence de signal dans la sortie.

Application typique comme ligne de tête dans un système SAT+TERR.

IT

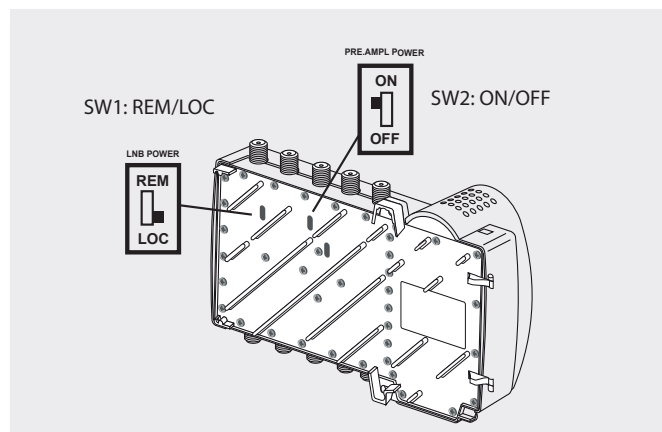
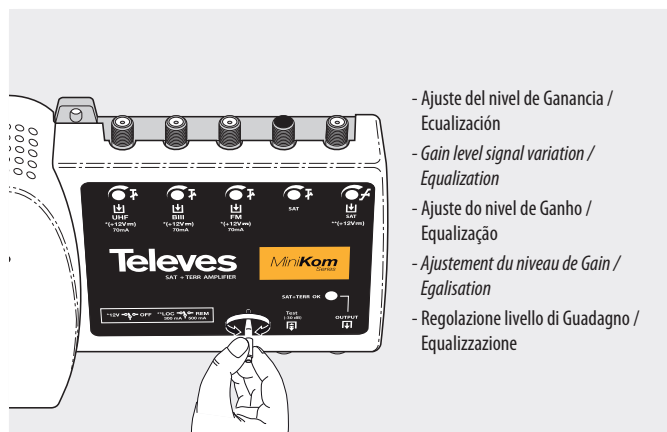
Centrale di amplificazione 4 ingressi (UHF-BIII-FM-SAT) e 1 uscita + test ad amplificazione separata (SAT+TERR) che garantisce la non interferenza tra gli ingressi.

Tutti gli ingressi permettono di telealimentare amplificatori da palo a 12 Vdc selezionabili mediante un interruttore (SW 2) che si trova nella parte posteriore del prodotto.

Il LNB può essere alimentato sia mediante l'amplificatore (localmente), sia mediante un dispositivo esterno (remotizzato); selezionabile mediante l'interruttore (SW1). In caso di cortocircuito esterno verrà interrotta l'alimentazione di tutto il prodotto senza danneggiare l'alimentatore.

Il led acceso indica la presenza di segnale in uscita.

Sua applicazione tipica è come centralino di testa nei sistemi SAT+TERR.



ES Importantes instrucciones de seguridad

Instalación segura

- Lea las instrucciones antes de manipular o conectar el equipo. Conserve estas instrucciones. Preste atención a todas las advertencias. Siga todas las instrucciones.
- Limpie la unidad sólo con un paño seco.
- No utilice este aparato cerca del agua. El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua, no situar objetos llenos de líquidos sobre o cerca del aparato tales como vasos si no tiene la suficiente protección.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realizar la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Dejar un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- No situar el equipo en ambientes de humedad elevada.
- No instalar cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

- Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.

Utilización segura de equipos conectados a la red eléctrica

- La temperatura ambiente no debe superar los 45°C.
- La tensión de red de este producto ha de ser: 110 - 230V~ 50/60 Hz.
- No enchufe el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- La toma de red eléctrica debe estar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.
- Para desenchufar el equipo de la red eléctrica, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- No pise ni pellizque el cable de red, tenga especial cuidado con las clavijas, tomas de corriente y en el punto del cual salen del aparato.
- Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos períodos de tiempo.
- Solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Solicite una reparación cuando el aparato se haya dañado de cualquier forma, como cuando el cable de red o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente, o haya sufrido una caída.

Advertencia

- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red eléctrica.
- No conecte el equipo a la red eléctrica hasta que esté atornillado a la pared

Simbología



Equipo diseñado para uso en interiores.



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II con tierra funcional.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Precaución, peligro de descarga eléctrica. No abrir.



El equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

EN Important safety instructions

Safe installation

- Read these instructions before handling or connecting the equipment. Keep these instructions. Heed all warnings. Follow all instructions.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not use this apparatus near water. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as glasses, shall be placed on the apparatus.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place the equipment in a highly humid environment.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.
- Do not place the equipment in a place where it can suffer vibrations or shocks.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Safe operation of equipment connected to the mains supply

- Ambient temperature should not be higher than 45°C.
- Power requirements for this product are: 110 - 230V~ 50/60Hz.
- It is strongly recommended not to connect the equipment to the mains supply until all connections have been done.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- To disconnect the equipment from the mains supply pull the plug never the cable.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Warning

- Reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains supply.
- This apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions. Do not connect the equipment to the mains supply until it is screwed to the wall.

Symbolology



Equipment designed for indoor use.



The equipment meets the safety requirements specified for Class II equipment with functional earthing.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

To avoid the risk of electric shock, do not open the unit.



The equipment complies with the CE mark requirements.

PT Instruções importantes de segurança

Instalação segura

- Leia as instruções antes de manusear ou ligar o equipamento. Guarde estas instruções. Preste atenção a todos os avisos. Siga todas as instruções.
- Limpe o equipamento apenas com um pano seco.
- Não utilize este equipamento próximo de água. O dispositivo não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água, não coloque objetos com líquidos sobre ou perto do dispositivo.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante. Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para fornecer ventilação adequada.
- Não coloque o equipamento em ambientes que apresentem elevados valores de humidade.
- Não instale próximo de fontes de calor como radiadores, saídas de aquecimento, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. Não coloque fontes de chama, como velas acesas, sobre o aparelho.
- Não coloque o equipamento onde possa ficar sujeito a fortes vibrações ou choques.
- Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

Utilização segura de equipamentos ligados à rede elétrica

- A temperatura ambiente não deverá exceder 45 °C.
- A tensão da rede deste produto deve ser: 110 - 230V~ 50/60Hz.
- Não ligue o equipamento à rede elétrica até que todas as outras ligações tenham sido efetuadas.
- A tomada elétrica deverá estar próxima ao equipamento e ser de fácil acesso.
- Para desligar o equipamento da rede elétrica, puxe sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não pise ou aperte o cabo de alimentação, tenha especial cuidado especial com fichas, tomadas e no ponto de saída do equipamento.
- Desligue este equipamento durante tempestades atmosféricas ou quando este não for utilizado por longos períodos de tempo.
- Todas as reparações devem ser efetuadas por técnicos especializados. Solicite uma reparação sempre o equipamento se tenha danificado de alguma forma, o cabo de alimentação, a ficha, caso tenha sido derramado líquido ou tenham entrado objetos dentro do equipamento, caso o equipamento tenha sido exposto à chuva ou à humidade, caso não funcione corretamente, ou caso tenha sofrido alguma queda.

Atenção

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento à chuva ou à humidade.
- Não retire a tampa do equipamento sem antes o desligar da rede elétrica.
- Este equipamento deverá ser afixado com segurança ao chão/paredes de acordo com as instruções de instalação. Não ligue o equipamento à rede elétrica antes deste se encontrar devidamente aparafusado.

Simbologia



Equipamento projectado para uso no interior.



Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II com terra funcional.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Para evitar o risco de choque elétrico, não abra o equipamento.



O equipamento cumpre os requisitos da marcação CE.

FR Importantes consignes de sécurité

Installation sécurisée

- Lire les instructions avant de manipuler ou de brancher l'appareil. Conserver ces instructions. Tenir compte de tous les avertissements. Suivre toutes les instructions.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures et aucun objet contenant du liquide, tel un vase, ne doit être placé sur l'appareil ou à proximité de celui-ci, sauf si l'appareil est convenablement protégé.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Effectuer l'installation conformément aux instructions du fabricant. Laisser un espace tout autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
- Ne pas placer le produit dans un environnement à forte humidité.
- Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur. Ne pas placer de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
- Ne pas placer le produit dans un lieu où il pourrait être soumis à de fortes vibrations ou à des chocs.
- Utiliser uniquement les pièces complémentaires/accessoires spécifiés par le fabricant.

Utilisation sécurisée des éléments raccordés au réseau électrique

- La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C.

- La tension d'alimentation de ce produit doit être: 110 - 230V~ 50/60 Hz.
- Ne pas brancher le produit à l'alimentation électrique tant que toutes les autres connexions ne sont pas effectuées.
- La prise de courant doit être proche de l'appareil et facilement accessible.
- Pour débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirer uniquement sur la prise, jamais sur le cordon.
- Ne pas marcher sur le cordon d'alimentation, ni le pincer. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et aux points de sortie d'alimentation de l'appareil.
- Débrancher cet appareil par temps d'orage ou quand il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Faire effectuer toutes les réparations par du personnel qualifié. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, lorsqu'un liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas normalement ou suite à une chute.

Avertissement

- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas enlever le couvercle de l'appareil sans le débrancher du secteur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur avant qu'il ne soit fixé au mur.

Symboles



Utilisation en intérieur uniquement.



Ce symbole indique que le produit répond aux exigences de sécurité des produits de classe II avec terre fonctionnelle.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Attention, pour éviter le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil.



Le produit est conforme aux exigences du marquage CE.

IT Istruzioni Importanti per la Sicurezza

Installazione sicura

- Leggere le istruzioni prima di maneggiare o collegare l'apparecchiatura. Conserva queste istruzioni. Presta attenzione a tutti gli avvertimenti. Segui tutte le istruzioni.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua. Il dispositivo non deve essere esposto a cadute o spruzzi d'acqua, se non si dispone di una protezione sufficiente non collocare oggetti pieni di liquidi come i bicchieri, sopra o vicino al dispositivo.
- Non ostruire le feritoie di ventilazione. Eseguire l'impianto secondo le istruzioni del produttore. Lasciare uno spazio libero intorno all'apparecchio per fornire un'adeguata ventilazione.
- Non posizionare l'apparecchiatura in ambienti ad alta umidità.
- Non lasciare l'apparecchiatura vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore. Non collocare fonti di calore o fiamme libere sull'apparecchio, come candele accese.
- Non collocare l'apparecchiatura in zone ove possa essere soggetta a forti vibrazioni o urti.
- Utilizzare solo accessori specifici del produttore.

Utilizzo sicuro delle apparecchiature collegate alla rete elettrica

- La temperatura ambiente non deve superare 45°C.
- Requisiti di alimentazione per questo prodotto sono 110 - 230V~ 50/60Hz.
- Non collegare l'apparecchiatura alla rete prima di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.
- La presa elettrica deve essere vicina all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.
- Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Non calpestare o pizzicare il cavo della corrente, prestare particolare attenzione a spine, prese e al punto in cui escono dal dispositivo.
- Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Far eseguire tutte le riparazioni dal personale di assistenza qualificato. Richiedere la riparazione qualora l'apparato sia stato danneggiato in qualunque modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina, oppure vi sia stato versamento di liquidi o per cadute di oggetti nell'apparecchio, o ancora se l'apparato è stato esposto a pioggia o umidità, nel caso in cui

non funzioni correttamente o sia caduto.

Avvertimenti

- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchiatura a pioggia o umidità.
- Non rimuovere la copertura del dispositivo senza aver prima scollegato lo stesso dalla rete.
- Non collegare l'apparecchiatura alla rete finché non è avvitata alla parete.

Simbologia



Apparecchiatura progettata per uso in interni.



Questo simbolo indica che il dispositivo soddisfa i requisiti di sicurezza per le apparecchiature di classe II con messa a terra.



Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'unità.

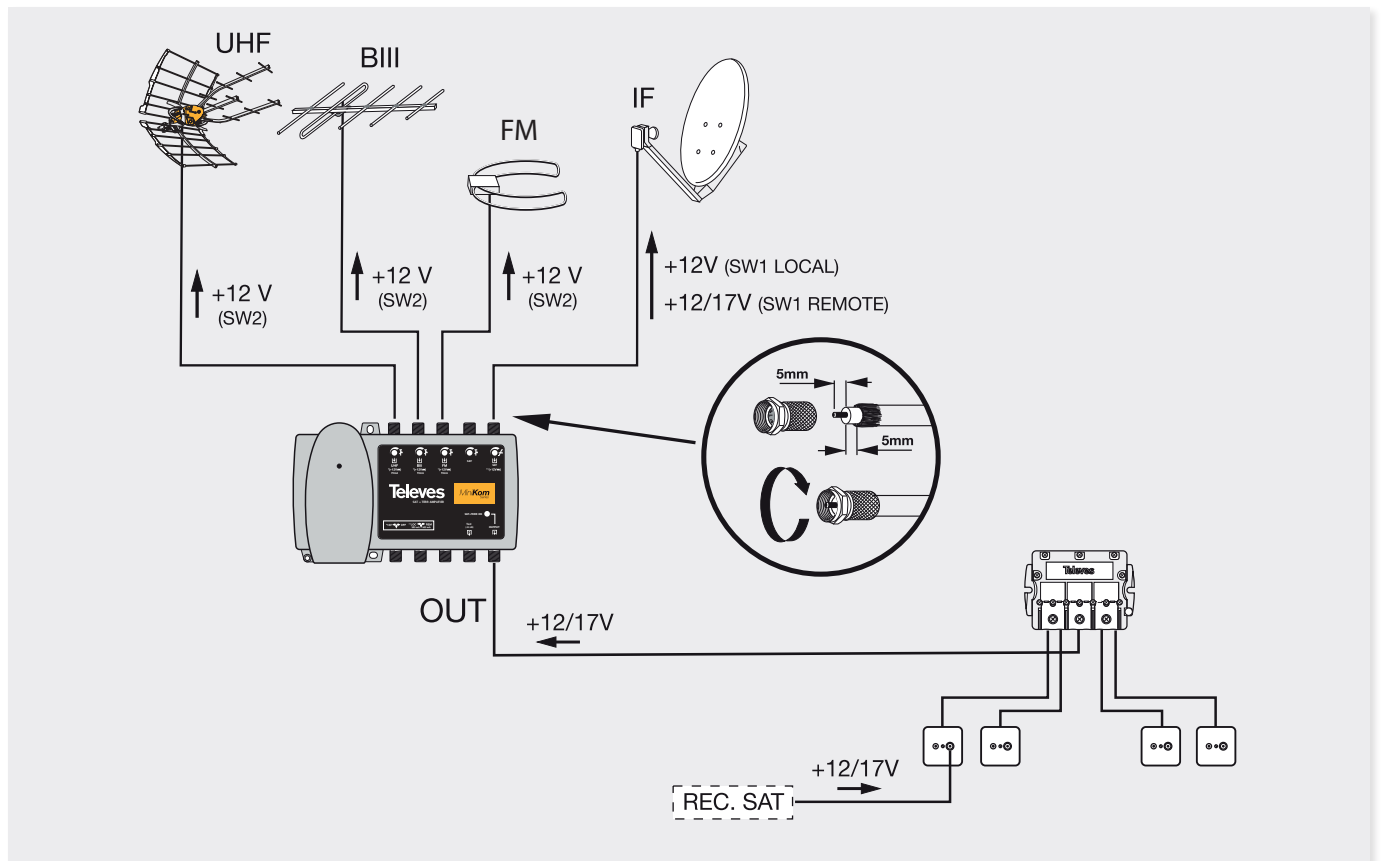


L'apparecchiatura è conforme ai requisiti del marchio CE.



			UHF	BIII	FM	SAT
$\leftarrow \dots \text{MHz} \dots \rightarrow$		MHz	470 ... 694	174 ... 254	88 ... 108	950 ... 2150
$G \triangleright$		dB	39	35	17	35 ... 41
NF		dB	7	<6	<9	10
V_{OUT}	(EN50083) IMD3 (2ch-35dB)	dBμV	121	121	121	124
	45004B		117	113	113	-
	(EN50083) IMD3 (2ch-60dB)		114	110	110	-
$G \triangleright$		dB	0 ... 20	0 ... 20	0 ... 18	0 ... 20
$\int$		dB	-			0 ... 15
SW1 Rem Loc	Loc	$V_{\text{==}}$	-			12
		mA	-			300
	Rem	$V_{\text{==}}$	-			V _R X
		mA	-			500 max.
SW2 ON OFF	ON	$V_{\text{==}}$	12	12	12	-
		mA	70	70	70	-
	OFF	$V_{\text{==}}$	-	-	-	-
		mA	300*			
GENERAL						
$V_{\sim} \rightarrow$ W mA		$V_{\sim}$	110 - 230			
		mA max.	190			
		W	10			
		IP	20			
		°C	-5 ... +45			
		g	710			
		mm	182x117x57			

*LOCAL



NOTA: Se recomienda no alimentar el amplificador mientras no esté realizada la instalación para evitar posibles averías.

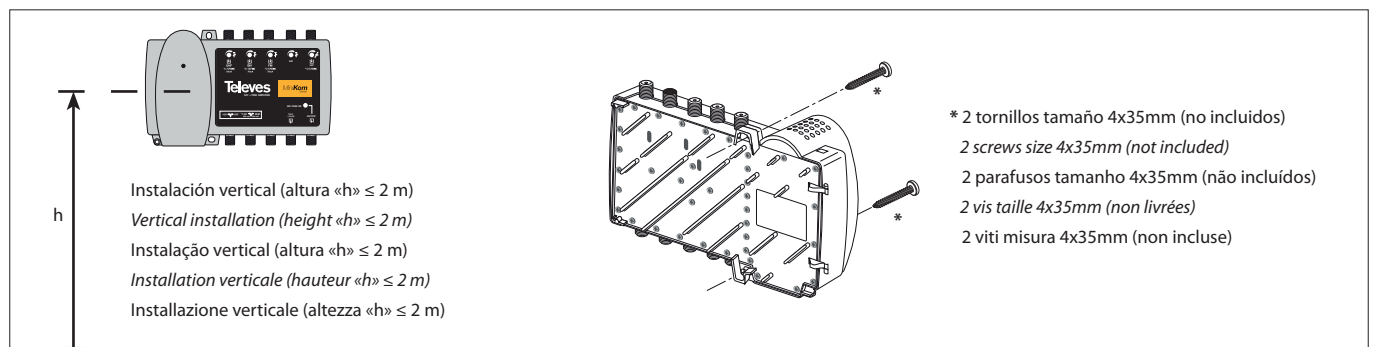
NOTE: To avoid damaging the amplifier, we strongly recommend switching OFF the amplifier until the installation process has been completed.

NOTA: Recomenda-se não alimentar o amplificador enquanto não estiver realizada a instalação para evitar possíveis avarias.

NOTE: Pour éviter d'éventuelles pannes, il est recommandé de ne pas alimenter l'amplificateur tant que l'installation n'est pas terminée.

NOTA: Si raccomanda di non alimentare il amplificatore fino a che non è stata completata l'installazione per evitare possibili avarie.

Instalación / Installation / Instalação / Installation / Installazione



- Por la presente, Televes S.A.U. declara que el tipo de equipo radioeléctrico **MiniKom** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://doc.televes.com>.

- Hereby, Televes S.A.U. declares that the radio equipment type **MiniKom** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://doc.televes.com>.

- O abaixo assinado Televes S.A.U. declara que o presente tipo de equipamento de rádio **MiniKom** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://doc.televes.com>.

- Le soussigné, Televes S.A.U., déclare que l'équipement radioélectrique du type **MiniKom** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://doc.televes.com>.

- Il fabbricante, Televes S.A.U., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **MiniKom** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://doc.televes.com>.

Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Produttore:

Televes, S.A.U., CIF: A15010176, Rúa/Benéfica de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela, A Coruña. SPAIN, tel.: +34 981 522200, televes@televes.com.

